

Polonia-Varsavia: Servizi finanziari e assicurativi

OJ S 145/2020 29/07/2020

Avviso di modifica

Servizi

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

---

## Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

### I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: Bank Gospodarstwa Krajowego

Indirizzo postale: Al. Jerozolimskie 7

Città: Warszawa

Codice NUTS: PL911 Miasto Warszawa

Codice postale: 00-955

Paese: Polonia

Persona di contatto: Departament zarządzania zakupami i kontraktami

E-mail: [dorota.bobinska@bgk.pl](mailto:dorota.bobinska@bgk.pl)

Tel.: +48 224758048

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: [www.bgk.pl](http://www.bgk.pl)

---

## Sezione II: Oggetto

### II.1. Entità dell'appalto

#### II.1.1. Denominazione

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV

Numero di riferimento: DZZK165DIF2018

#### II.1.2. Codice CPV principale

66000000 Servizi finanziari e assicurativi

#### II.1.3. Tipo di appalto

Servizi

### II.2. Descrizione

#### II.2.1. Denominazione

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV

Lotto n.: 6

#### II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: PL Polska

#### II.2.4. Descrizione dell'appalto al momento della conclusione del contratto

Część VI – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 20 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 10 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

#### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Inizio: 29/04/2019 Fine: 31/12/2030

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto: RPWP.01.05.01-30-0002/16

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

##### **IV.2.1. Avviso di aggiudicazione riguardante questo appalto**

Numero dell'avviso nella GU S: [2019/S 094-227864](#)

### **Sezione V: Aggiudicazione dell'appalto/della concessione**

---

**Contratto d'appalto n.:** 6

**Lotto n.:** 6

**Denominazione:**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV

#### **V.2. Aggiudicazione dell'appalto/della concessione**

##### **V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto/della decisione di aggiudicazione della concessione**

29/04/2019

##### **V.2.2. Informazioni sulle offerte**

L'appalto/concessione è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

##### **V.2.3. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: Fundacja Kaliski Inkubator Przedsiębiorczości

Indirizzo postale: Częstochowska 25

Città: Kalisz

Codice NUTS: PL Polska

Codice postale: 62-800  
Paese: Polonia  
Il contraente/concessionario è una PMI: no

#### **V.2.4. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione**

Valore totale dell'appalto: 2 400 000,00 PLN

### **Sezione VI: Altre informazioni**

---

#### **VI.3. Informazioni complementari**

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

Tel.: +48 224587801

Fax: +48 224587700

##### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Odwołanie wnosi się na zasadach określonych w dziale VI ustawy Pzp.

##### **VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Krajowa Izba Odwoławcza

Indirizzo postale: ul. Postępu 17a

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

Tel.: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Indirizzo Internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

24/07/2020

### **Sezione VII: Modifiche all'appalto/concessione**

---

#### **VII.1. Descrizione dell'appalto dopo le modifiche**

##### **VII.1.1. Codice CPV principale**

66000000 Servizi finanziari e assicurativi

##### **VII.1.2. Codici CPV supplementari**

##### **VII.1.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: PL Polska

##### **VII.1.4. Descrizione dell'appalto**

Część VI – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 20 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 10 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

#### **VII.1.5. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro, del sistema dinamico di acquisizione o della concessione**

Inizio: 29/04/2019 Fine: 31/12/2030

#### **VII.1.6. Informazioni relative al valore del contratto d'appalto/del lotto/della concessione**

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto/della concessione: 2 400 000,00 PLN

#### **VII.1.7. Denominazione e indirizzo del contraente/concessionario**

Denominazione ufficiale: Fundacja Kaliski Inkubator Przedsiębiorczości

Indirizzo postale: ul. Częstochowska 25

Città: Kalisz

Codice NUTS: PL Polska

Codice postale: 62-800

Paese: Polonia

Il contraente/concessionario è una PMI: no

### **VII.2. Informazioni relative alle modifiche**

#### **VII.2.1. Descrizione delle modifiche**

Natura e portata delle modifiche (con indicazione di eventuali modifiche contrattuali precedenti):

1. W związku z pkt 7 preambuły, § 6 ust. 6 umowy otrzymuje następujące brzmienie: Szczegółowe warunki i zasady udzielania przez pośrednika finansowego jednostkowych pożyczek w ramach limitu pożyczki inwestycyjnej zostały określone w metryce instrumentu finansowego – pożyczka inwestycyjna, stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszej umowy, z zastrzeżeniem postanowień par. 6 ust. 11 umowy.
2. W § 6 umowy dodaje się ust. 11 o następującym brzmieniu: Niezależnie od postanowień wynikających z załącznika nr 2 do umowy, Wykonawca w związku ze stanem pandemii Covid-19 stosuje do odwołania warunki dla produktu pożyczka inwestycyjna z uwzględnieniem możliwości, o których mowa w pkt a–c:
  - a) możliwość zastosowania dodatkowej, 6-miesięcznej karencji w spłacie rat kapitałowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty);
  - b) możliwość zastosowania wakacji kredytowych na okres 4 miesięcy dla spłaty rat kapitałowo-odsetkowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty) o czas wakacji kredytowych;
  - c) możliwość obniżenia oprocentowania pożyczki.
3. Z uwzględnieniem postanowień ust. 2, zmiany dotyczące warunków produktów obowiązują od dnia 20 marca 2020 r. i obejmują odpowiednio zawarte i nowe umowy inwestycyjne. Zmiana lub odwołanie warunków, o których mowa w ust. 2, nastąpi w formie pisemnej, w drodze aneksu do umowy.

4. Zmiany warunków w przypadku zawartych umów inwestycyjnych mogą nastąpić na wniosek ostatecznego odbiorcy i mogą być zastosowane pod warunkiem, że według oceny pośrednika finansowego ostateczny odbiorca wiarygodnie uzasadnił, że sytuacja związana z Covid-19 spowodowała problemy płynnościowe w czasie spłaty pożyczki lub generuje ryzyko wystąpienia takich problemów w przyszłości.

5. Pośrednik finansowy posiada ponadto możliwość obniżenia oprocentowania wobec zaległości w spłacie pożyczek spowodowanych skutkami Covid-19 do poziomu stóp referencyjnych w ramach produktu oraz niepodejmowania działań windykacyjnych, do czasu zawarcia odpowiednich aneksów do umów inwestycyjnych.

6. Pośrednik finansowy uwzględni konieczność odpowiedniego przeliczenia wartości udzielonej pomocy (jeśli dotyczy).

#### **VII.2.2. Motivi della modifica**

Necessità di modifica determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere [articolo 43, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/23/UE, articolo 72, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/24/UE, articolo 89, paragrafo 1, lettera c), della direttiva 2014/25/UE]

Descrizione delle circostanze che hanno reso necessaria la modifica e spiegazione della natura imprevista di tali circostanze:

W związku z zaistniałą sytuacją epidemiologiczną w kraju (epidemia Covid-19, tzw. „koronawirus”), która spowodowała wyjątkowe okoliczności wymagające pilnego wprowadzenia szczególnych środków i rozwiązań na rzecz zabezpieczenia płynności w przedsiębiorstwach oraz utrzymania miejsc pracy, instytucje mające wpływ na politykę społeczno-gospodarczą w Polsce podjęły działania mające na celu ograniczenie potencjalnych negatywnych skutków gospodarczych epidemii koronawirusa. Sytuacja nie była możliwa do przewidzenia w dniu zawarcia umowy, ale istotnie zmienia uwarunkowania jej realizacji, co najmniej w 2020 r. (siła wyższa). W związku z tym menadżer zmuszony był do natychmiastowej reakcji, niezbędnej do ograniczenia bezpośrednich skutków epidemii w odniesieniu do firm korzystających z produktów. Wyjątkowy charakter sytuacji i jej skutki stanowią wypełnienie przesłanek określonych w art. 144 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.

#### **VII.2.3. Aumento del prezzo**

Valore totale aggiornato dell'appalto prima delle modifiche (tenendo conto di eventuali modifiche contrattuali e adeguamenti di prezzo precedenti e, nel caso della direttiva 2014/23/UE, dell'inflazione media dello Stato membro interessato)

Valore, IVA esclusa: 2 400 000,00 PLN

Valore totale dell'appalto dopo le modifiche

Valore, IVA esclusa: 2 400 000,00 PLN